

**Списък на цитатите  
на Владимир Борисов Периклиев (общ бр. 130)**

**Pericliev, V. 2011. *Profiling Language Families by Their Kin Term Patterns: A Computational Approach*. Lincom EUROPA: Muenchen. 177 pp.**

1. Charles Kemp and Terry Regier. 2012. Kinship categories across languages reflect general communicative principles. *Science* 25 May 2012: Vol. 336 no. 6084 pp. 1049–1054.
2. InterSciWiki, Vladimir Pericliev: Murdock's kin term data and Language families, [http://intersci.ss.uci.edu/wiki/index.php/Vladimir\\_Pericliev](http://intersci.ss.uci.edu/wiki/index.php/Vladimir_Pericliev)
3. Ulrich Lueders. Profiling language families by their kin term patterns: A Computational approach: Pericliev. *LINGUIST List* 22.1802, 18–Apr–2011, ISSN: 1068 – 4875

**Pericliev, V. 2010. *Machine-Aided Linguistic Discovery: An Introduction and Some Examples*. Equinox: London & Oakville. x+ 330 pp.**

1. E. Smith. 2010. Book Review: Machine-Aided Linguistic Discovery: An Introduction and Some Examples by Vladimir Pericliev. *Computational Linguistics* 36: 785–787.
2. Steven Moran. 2012. Using Linked Data to create a typological knowledge base. In Chiarcos et al., *Linked Data in Linguistics*, pp. 129–138, Springer.
3. Emily M. Bender. 2010. CL review of interest. *Cyberling (Blog)*. Mon, 12/27/2010.
4. J. Joyce. 2010. Books: Computational Linguistics: Pericliev. *LINGUIST List*: Vol–21–3121. Fri Jul 30 2010. ISSN: 1068 – 4875

**Pericliev, V. 2011. On phonemic diversity and the origin of language in Africa. *Linguistic Typology* 15: 217–221.**

1. Joan Bybee. 2011. How plausible is the hypothesis that population size and dispersal are related to phoneme inventory size? Introducing and commenting on a debate. *Linguistic Typology* 15: 147–154.
2. Quentin D. Atkinson. 2011. Target author's response: Linking spatial patterns of language variation to ancient demography and population migrations. *Linguistic Typology* 15: 321–332.
3. James Winters. 2012. The great mystery of the vanishing phoneme. *A Replicated Typo: Language, its Evolution and Anything in-between*. January 26, 2012, <http://replicatedtypo.com/the-great-mystery-of-the-vanishing-phonemes/4525.html>.
4. C. Perreault and S. Mathew. 2012. Dating the Origin of Language Using Phonemic Diversity. *PLoS ONE* 7(4): e35289. doi:10.1371.

**Pericliev, V. 2011. The Kaingang-Austronesian relationship hypothesis: evidence from kinship terminology. *Journal of Universal Language* 12(2): 103–126.**

1. Wikipedia. Kaingang language, [http://en.wikipedia.org/wiki/Kaingang\\_language](http://en.wikipedia.org/wiki/Kaingang_language).

**Pericliev, V. 2007. The Kaingang (Brazil) seem linguistically related to Oceanic populations. *Journal of Universal Language* 8: 39–59.**

1. Marcelo Jolkesky. 2010. Kaingang e Polinesio? *Etnolinguistica: Línguas indígenas da América do Sul*. Google Groups. 11–16 March 2010

**Pericliev, V. 2006. Significant Lexical Similarities between a language of Brazil and some languages of Southeast Asia and Oceania. *Journal of Universal Language* 7: 121–145.**

1. Wikipedia. Kaingang language, [http://en.wikipedia.org/wiki/Kaingang\\_language](http://en.wikipedia.org/wiki/Kaingang_language).
2. Kaio Domingues Hoffmann. 2011. *Musica, mito e parentesco: uma etnografia Xokleng*. Florianópolis, fevereiro de 2011. Dissertation Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil.

**Pericliev, V. 2004. There is no correlation between the size of a community speaking a language and the size of the phonological inventory of that language. *Linguistic Typology* 8: 376–83.**

1. Daniel Nettle. 2007. Language and genes: A new perspective on the origins of human cultural diversity. *Proceedings of the US National Academy of Sciences, PNAS*, June 26, 2007, vol. 104, no. 26: 10755–10756.
2. Lyle Campbell. 2006. Languages and genes in collaboration: some practical matters. *Paper presented at the Language and Genes: an interdisciplinary conference*, University of California, Santa Barbara, Sept 8–10, 2006.

3. Peter Trudgill. 2004. On the complexity of simplification. *Linguistic Typology* 8: 384–88.
4. Jennifer Hay and Bauer. 2007. Phoneme inventory size and population size. *Language* 83: 388–400.
5. Viktor Krupa. 2007. Phonotactics, homonymy and vocabulary expansion in Marquesan. *SKASE Journal in Theoretical Linguistics* 1: 122–129.
6. Kaius Sinnemäki. 2007. Complexity trade-offs in core argument marking and size of speech community. *Workshop on language complexity as an evolving variable*. Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.
7. Kaius Sinnemäki. 2010. Complexity and size of speech community. (Version to appear slightly revised) in Sampson, Gil, and Trudgill (eds), *Language Complexity as an Evolving Variable*, Oxford University Press.
8. Lyle Campbell and William J. Poser. 2008. *Language Classification: History and Method*. Cambridge University Press.
9. Peter Trudgill. 2011. Social structure and phoneme inventories. *Linguistic Typology* 15: 155–160
10. Peter Trudgill. 2011. *Sociolinguistic Typology: Social Determinants of Linguistic Complexity*. Oxford: Oxford University Press.
11. Sinnemäki, Kaius. 2011. *Language Universals and Linguistic Complexity: Three case studies in core argument marking*, University of Helsinki, 2011, Doctoral Dissertation ISBN:978–952–10–7259–8.
12. Bill Croft. 2011. Re: Atkinson on phoneme inventories in Science. In The Linguist List LINGTYP, Discussion List for The Association for Linguistic Typology, 19 Apr 2011, ISSN: 1068 – 4875
13. Peter Trudgill. 2011. Re: Atkinson on phoneme inventories in Science. In The Linguist List LINGTYP, Discussion List for the Association for Linguistic Typology, 19 Apr 2011, ISSN: 1068 – 4875
14. Bill Croft. 2011. Atkinson paper in Science. In The Linguist List FUNKNET, Discussion of issues in Functional Linguistics, 19–04–2011, ISSN: 1068 – 4875
15. Oesten Dahl. 2011. Män är från Mars, kvinnor från Venus, och trafikolyckor från Indiska Oceanen. In *Lingvistbloggen Stockholm University*.
16. Yuri Tambovtsev. 2005. What influences the size of the phonemic inventory? *Humanist Discussion Group*, Vol. 19, No. 188. Centre for Computing in the Humanities, King's College London.
17. Steve Farmer. 2008. Correlation between phoneme and population size. Indo-Eurasian research, [http://groups.yahoo.com/group/Indo-Eurasian\\_research/message/10019](http://groups.yahoo.com/group/Indo-Eurasian_research/message/10019).
18. Steven Moran, Daniel McCloy, and Richard Wright. 2012. Revisiting the population vs phoneme-inventory correlation. 86<sup>th</sup> *Linguistic Society of America Annual Meeting* 2012.
19. J. Leonard. 2007. Langues turco-mongoles et ouraliennes et peuplement des steppes : le damier des voyelles. *Dans Colloque "Les steppes et leurs peripheries"* org. François Jacquesson, CNRS, Porquerolles, sept. 2007.

**Pericliev, V. 2004. Universals, their violation, and the notion of phonologically peculiar languages. *Journal of Universal Language* 5: 1–28.**

1. Vsevolod Kapatsinski. 2009. Principal components of sound systems: An exercise in multivariate statistical typology. *Paper presented at ALT VIII*, Berkeley, California.

**Pericliev, V. 2003. An Appraisal of UNIVAUTO – The first discovery program to generate a scientific article. *Discovery Science, 6th International Conference, Sapporo, Japan, 434–441. Lecture Notes in Artificial Intelligence, Springer.***

1. Hamilton Howard and J.Doug Demyen. 2005. A machine-discovery approach to the evaluation of hashing techniques. *Journal of Experimental and Theoretical Artificial Intelligence* 17: 45–62.

**Pericliev, V. and Raúl E. Valdés-Pérez. 2002. Differentiating 451 languages in terms of their segment inventories. *Studia Linguistica* 56.1, 1–27.**

1. G. N. Clements. 2004. The Role of Features in Phonological Inventories. *Paper presented at the Symposium on phonological theory: Representations and Architecture*. CUNY, NY, February 20–21, 2004.

2. Eric Raimy and Charles Cairns. 2009. *Contemporary Views on Architecture and Representations in Phonological Theory*. MIT, Cambridge, MA: MIT Press.
3. Monojit Choudhury, Animesh Mukherjee, Anupam Basu and Niloy Ganguly. 2006. Analysis and synthesis of the distribution of consonants over languages: A complex network approach. *Proceedings of COLING/ACL* Sydney, Australia, 128 – 135.
4. Animesh Mukherjee, Monojit Choudhury, Anupam. 2007. Modeling the co-occurrence principles of the consonant inventories: a complex network approach, *International Journal of Modern Physics C* 18(2): 281–295.
5. Animesh Mukherjee, Monojit Choudhury, Anupam Basu, and Niloy Ganguly. 2006. Self-organization of the sound inventories: analysis and synthesis of the occurrence and co-occurrence networks of consonants. *eprint arXiv:physics/0610120*, 10/2006.
6. Animesh Mukherjee; Monojit Choudhury; Anupam Basu; Niloy Ganguly. 2009. Self-organization of the sound inventories: analysis and synthesis of the occurrence and co-occurrence networks of consonants. *Journal of Quantitative Linguistics* 16(2): 157 – 184.
7. Gabriel Hong. 2007. Acoustic phonetics. Fu-Jen Catholic University (in Chinese, <http://www.ling.fju.edu.tw/phonetic/acoustic.htm>).
8. Darin Flynn. 2006. *Articulator Theory*. University of Calgary Press.
9. Animesh Mukherjee. 2007. *Self-Organization of the Sound Inventories: An Explanation based on Complex Networks*. PhD Dissertation, Department of Computer Science and Engineering, Indian Institute of Technology, Kharagpur, India.

**Pericliev, V. 2002. Economy in formulating typological generalizations. *Linguistic Typology* 6 (1): 49–68.**

1. Gabriel Altmann, Reinhard Köhler, R. Piotrowski (eds.). 2005. Quantitative methods in typology. *Quantitative Linguistics: An International Handbook*. (HSK). Berlin: Mouton de Gruyter.
2. M. Cysouw. 2003. Against implicational universals. *Linguistic Typology* 7(1): 89–101.

**Pericliev, V.. 2002. A linguistic discovery system that verbalizes its discoveries. In *Proceedings of the 19th International Conference on Computational Linguistics, COLING, Taiwan*, p.1258–1262.**

1. Shou-de Lin. 2006. *Modeling, Searching and Explaining Abnormal Instances in Multirelational Networks*. PhD Dissertation, University of Southern California.
2. S. Lin and H. Chalupsky, 2004. Issues of verification for unsupervised discovery systems. *Proc. Workshop Link Analysis and Group Detection (LinkKDD '04)*, 2004.

**Valdés-Pérez, R., F. Pereira and V. Pericliev. 2000. Concise, intelligible, and approximate profiling of multiple classes. *International Journal of Human-Computer Studies* 53(3): 411–436.**

1. Radwan E. Abdel-Aal, Mona R. E. Abdel-Halim, and Safa Abdel-Aal. 2006. Improving the classification of multiple disorders with problem decomposition. *Journal of Biomedical Informatics* 39: 612–625.
2. Laxmi Parida, Naren Ramakrishnan. 2005. Redescription mining: structure theory and algorithms. *AAAI 2005* July 9–13, 2005, Pittsburgh, Pennsylvania.
3. Chang JM, Su EC, Lo A, Chiu HS. 2008. PSLDoc: Protein subcellular localization prediction based on gapped-dipeptides and probabilistic latent semantic analysis. *Proteins: Function, Structure and Bioinformatics* 72: 693–710.
4. Laxmi Parida. 2007. *Pattern Discovery in Bioinformatics: Theory and Algorithms*. Chapman & Hall, Mathematical & Computational Biology Series.
5. Segev, Aviv. 2006. Identifying the Multiple Contexts of a Situation. *Lecture Notes in Computer Science* 3946: 118–133. Springer.
6. Aviv Segev, Moshe Leshno, Moshe Zviran. 2007. Context recognition using internet as a knowledge base. *Journal of Intelligent Information Systems* 29: 305 – 327.
7. Jin Yu, Zhihong Deng, Jing Tian, Shiwei Tang. 2005. Pinky Search: A clustering-based meta-search engine, <Jrn in Chinese> 32(7): 408–412.
8. Riehl, K, K. Truemper. 2008. Construction of deterministic, consistent and stable explanations from numerical data and prior domain knowledge. *Dallas University Working Papers*.
9. Aviv Segev, Quan Zheng. 2010. Bootstrapping ontologies for web services. *Services Computing IEEE Transactions* 5(1): 33–44.

10. Вахитов, А и др. 2009. Параллельный алгоритм обучения для интерактивного политомического определителя биологических видов. *Всероссийская суперкомпьютерная конференция "Научный сервис в сети Интернет: масштабируемость, параллельность, эффективность"*, 2009.
11. А. Вахитов, О. Граничин. 2006. Алгоритмы классификации для минимальное число шагов. *Стохастическая оптимизация в информатике*. Вып. 2. Издательство С.-Петербургского у-та, 167–174.
12. Yang Yong-Sheng. 2006. Application of auto-classified technology in digital reference service. *Information Science*, v.2. (in Chinese, ISSN : 1007–7634(2006)02–0239–04)
13. Deept Kumar. 2007. *Redescription Mining: Algorithms and Applications in Bioinformatics*. PhD Dissertation, Department of Computer Science, the Faculty of the Virginia Polytechnic Institute and State University.
14. N. Ramakrishnan, D. Kumar, B. Mishra, M. Potts, and R.F. Helm. 2004. Turning CARTwheels: An alternating algorithm for mining redescrptions. In *Proc. KDD'04*, pp. 266–275, Aug 2004.
15. Вахитов, А. 2007. *Сервис для моделей оптимизации на основе рекуррентных алгоритмов*. Дипломная работа, Санкт-Петербург.
16. Anon. 2001. Is there a conservative case against racial profiling? *IBPP online, Intern. Bulletin of Political Psychology*, v.11 Nf.11, Sep 14.
17. Xu Yang, Wang Wensheng, Xie Nengfu. 2010. The study of user behavior learning based results clustering method. <Jrn in Chinese> 26(4): 53–58 DOI: ISSN: 1003–3513 CN: 11–2856/G2.
18. Marshall A.2002. Cluster-based search and replace. Internet article, [Online] 10 December 2002 (2002–12–10), XP002307536, [http://graphics.csail.mit.edu/~alisa\\_m/meng/proposal/proposal-final2.pdf](http://graphics.csail.mit.edu/~alisa_m/meng/proposal/proposal-final2.pdf).
19. Liang Chunyan et. al. 2004. Optimization strategies and technologies of internet search engine. *Computer Engineering Applications* 36 <in Chinese>, <http://www.chinweb.com.cn/IPE-ChINGroup/publications/search-engine-review-fulltext.pdf>. ISSN:1002–8331.0.2004–36–055.

**Valdés-Pérez, R. and V. Pericliev. 1999. Computer Enumeration of Significant Implicational Universals of Kinship Terminology. *Cross-Cultural Research: The Journal of Comparative Social Science*, 33(2): p. 162–174.**

1. Charles Kemp and Terry Regier. 2012. Kinship categories across languages reflect general communicative principles. *Science* 25 May 2012: Vol. 336 no. 6084 pp. 1049–1054.
2. Philip Good, 2005. *Resampling Methods: 3<sup>rd</sup> edition: Practical Guide to Data Analysis*, Birkhauser: Boston.
3. Melvin Konner. 2010. *The Evolution of Childhood*. Harvard University Press.
4. Shou-de Lin. 2006. *Modeling, Searching and Explaining Abnormal Instances in Multirelational Networks*. PhD Dissertation, University of Southern California.
5. S. Lin and H. Chalupsky, 2004. "Issues of Verification for Unsupervised Discovery Systems," *Proc. Workshop Link Analysis and Group Detection (LinkKDD '04)*, 2004.
6. Reichelt, Gregor: Universalien. Unter Mitarbeit von Bernhard Metz. Aus dem Sonderforschungsbereich „Literatur und Anthropologie“ an der Universität Konstanz.

**Pericliev, V. 1999. Further Implicational Universals in Greenberg's Data (A Computer-Generated Article). *Contrastive Linguistics* 24.4 (1999): 40–51.**

1. Devon R. Guerra. 2008. *A Comparison of Joseph Greenberg's "Language Universals" as Shown in the Palestinian Arabic, Spanish, and Korean Languages*. Senior Thesis for graduation in the Honors Program, Liberty University Fall 2008.

**Pericliev, V. 1999. The prospects for machine discovery in linguistics. *Foundations of Science*, 4(4): 463–482.**

1. Joke Meheus and Thomas Nickles. 1999.Introductory note. *Foundations of Science*, 4(4): 373–374.
2. Walczak, S. 2002. A Context-Based Computational Model of Language Acquisition by Infants and Children. *Foundations of Science*, v. 7; n. 4, pp. 393–411.

**Pericliev, V. and Raúl E. Valdés-Pérez. 1998. Automatic componential analysis of kinship semantics with a proposed structural solution to the problem of multiple models.**

***Anthropological Linguistics*, 40(2): 272–317 Indiana (Summer, 1998).**

1. H. Russel Bernard. 2006. *Research Methods in Anthropology*. Altamira Press, 4th edition.
2. Denham, Woodrow W and Douglas R. White. 2005. Multiple Measures of Alyawarra Kinship. *Field Methods* 17(1): 70–101.
3. Madeline McClenney-Sadler. 2007. *Recovering the Daughter's Nakedness: A Formal Analysis of Israelite Kinship Terminology and the Internal Logic of Leviticus 18*. London: T&T Clark.
4. Lorenzo Magnani. 2009. *Abductive Cognition*. Springer.
5. Richèl Bilderbeek. 2005. Automatic scientific discovery: its achievements, its progress and its limitation. RobotScientist Project, pp.19.
6. Stella Vosniadou (ed.). 2008. *Cognitive Science: The New Science of Mind*. (in Greek).
7. Christina Hein, 2008. *Universalien und Markiertheit in der Verwandtschafts-terminologie*. Master of Arts of the Faculty of Arts, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Westphalia.
8. Langley, P. 2000. The computational support of scientific discovery. *Int. Journal of Human-Computer Studies* 53: 393–410.
9. Langley P. 1998. The computer-aided discovery of scientific knowledge. In Carbonell JG, Siekmann J, editors. *Lecture Notes in Artificial Intelligence*. Vol. 1532, pp. 25–39. New York: Springer.
10. Langley P. 2001. The computational support of scientific discovery. In Carbonell JG, Siekmann J, editors. *Lecture Notes in Artificial Intelligence*. Vol. 2049. New York: Springer; 2001. pp. 230–48.
11. O. Maruyama and S. Miyano. 2000. Design aspects of discovery systems. *IEICE Transactions on Information and Systems*, E83–D: 61–70.
12. Martin Haspelmath and Ekkehard König and Wulf Oesterreicher and Wolfgang Raible] (eds.). 2001. *Language Typology and Language Universals: An International Handbook*. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft) Vol. 1–2. Berlin: de Gruyter, 1856 pp.
13. N. Jonsson. 2001. Some grammatical properties of Samoan kin terms. MA Thesis, Stockholm University.
14. Magnani, L. 2001. *Abduction, Reason and Science*. Kluwer Academic/Plenum Publishers.
15. G. Palioras. 2001. *Machine Learning and Its Applications: Advanced Lectures*. Springer.

**Pericliev, V., and Valdés-Pérez, R. E. 1998. A procedure for multi-class discrimination and some linguistic applications. *Proceedings of the 36th conference on Association for Computational Linguistics, COLING*, Volume 2, 1034–1040.**

1. MacWhinney, Brian. 2005–. *Talkbank*. Carnegie Mellon University and the University of Pennsylvania, <http://talkbank.org/usage/childesbib.pdf>.
2. Richard Foster. 2006. *Document Clustering in Large German Corpora Using Natural Language Processing*. PhD Dissertation, the Faculty of Arts of the University of Zurich.

**Valdés-Pérez, R., and Pericliev, V. 1997. Maximally Parsimonious Discrimination: A generic task from linguistics discovery. *Proceedings of the National Conference on Artificial Intelligence*, 34–40.**

1. MacWhinney, Brian. 2005–. *Talkbank*. Carnegie Mellon University and the University of Pennsylvania, <http://talkbank.org/AphasiaBank/proposal.pdf>.
2. Bay, Stephen and Michael Pazzani. 2000. Characterizing model errors and differences. In *Proceedings of the 17th International Conference of Machine Learning (ICML–2000)*, pp. 49–56.

**Pericliev, V. 1996. Learning linear precedence rules. *COLING, 16<sup>th</sup> International Conference on Computational Linguistics*, pp. 883–888, 5–9 August, Copenhagen, 1996.**

1. Jonathan Schug. 2005. *Integrating Gene Expression Signals with Bounded Collection Grammars*. PhD Dissertation, Computer Science, Univ of Pennsylvania.

**Pericliev, Vladimir. Grigorov, Alexander. 1994. Parsing a Flexible Word Order Language, *International Conference on Computational Linguistics, COLING, Kyoto*, pp. 391–395, 1994.**

1. US Patent 7058567 – Natural language parser. US Patent Issued on June 6, 2006, Inventors: Ait-Mokhtar, Salah, Chanod, Jean-Pierre, Roux, Claude.
2. Filip Graliński. 2007. *Formalizacja nieciągłości zdań przy zastosowaniu rozszerzonej gramatyki bezkontekstowej*. Praca doktorska, Wydział Matematyki i Informatyki Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, Poznań, 2007.

**Pericliev, V. and A. Grigorov. 1992. Extending Definite Clause Grammar to handle flexible word order. In B. du Boulay and V. Sgurev (eds.), *Artificial Intelligence: Methodology, Systems, Applications V*. North Holland, 1992, 161–170.**

1. Eeg-Olofsson, Mats and Bengt Sigurd. 2001. Permutational Grammar for free word order languages. *Lund Working Papers* 48: 15–23. Lund University, Dept. of Linguistics.
2. Burenhult, N. 2001. Loanword phonology in Jahai. *Lund Working Papers* 48: 5–14. Lund University, Dept. of Linguistics.

**Pericliev V. 1992. A referent grammar treatment of the nominal phrase in Bulgarian. *Studia Linguistica* 46: 49–62.**

1. Bengt Sigurd (ed.). 1994. *Computerized Grammars for Analysis and Machine Translation*. Lund: Lund University Press.

**Pericliev, V. 1990. On heuristic procedures in linguistics. *Studia Linguistica*, 43: 59–69.**

1. Sheldon Chow. 2011. *Heuristics, Concepts, and Cognitive Architecture : How the Mind Works*. PhD Dissertation at the University of Western Ontario London, Ontario, Canada, 2011.
2. S. Nirenburg and V. Raskin, *Ontological Semantics*. MIT Press, 2004.
3. Rodrigo Borges de Faveri. 2011. *A Controvérsia sobre a Natureza do Componente Semântico e o Conceito de Estrutura Profunda em Gramática Gerativa Transformacional*. PhD Dissertation, Universidade Federal do Paraná, Curitiba.

**Vladimir Pericliev and Ilarion Ilarionov. 1986. Testing the projectivity hypothesis. In *Proceedings of the 11th International Conference on Computational Linguistics, COLING86*, pp. 56–58, Bonn.**

1. Andrew M. Olney. 2007. Latent Semantic Grammar Induction: Context, Projectivity, and Prior Distributions. *TextGraphs–2 Graph-Based Algorithms for Natural Language Processing. Proceedings of the Workshop* 26 April, 2007, Rochester, NY, USA
2. Anssi Yli-Jyrä. 2005. Multiplanarity a Model for Dependency Structures in Treebanks. Version May 2005, 12pp. (orig. publ. In J. Nivre and E. Hinrichs, eds., *TLT 2003. Proceedings of the Second Workshop on Treebanks and Linguistic Theories*, vol. 9 of Mathematical Modelling in Physics, Engineering and Cognitive Sciences, pp. 189–200).
3. Marco Kuhlmann. 2007. *Dependency Structures and Lexicalized Grammars*. PhD Dissertation, Naturwissenschaftlich-Technischen Fakultäten der Universität des Saarlandes.
4. Marco Kuhlmann. 2010. *Dependency Structures and Lexicalized Grammars*. Springer.
5. Maxwell, Dan, Klaus Schubert, and Toon Witkam (eds). 1988. *New Directions in Machine Translation*. Dordrecht, Holland: Foris.
6. Fraser, N., Parsing and dependency grammar, In Carston, Robyn (ed.) *UCL Working Papers in Linguistics* 1, University College London, London, 1989, pp. 296–319.

**Pericliev, V. 1984 Handling Syntactical Ambiguity in Machine Translation. *COLING84, Proceedings of the 10th International Conference on Computational Linguistics, Stanford, California, August 1984*, 521–524.**

1. Firat Açıkgöz and Olcay Sert. 2006. Interlingual Machine Translation: Prospects and Setbacks. *Translators and Computers* 10, 2006.
2. Featured Article. 2007. Interlingual Machine Arabic translation: Prospects and Setbacks. Arabic Translation Experts.
3. Al-Azzam, Bakri. 2009. Translating structural pause in the Qur'an. *Translation and Interpreting Studies* 4(1): 67–84.
4. Josh Johnson. 2010. The Natural Language Processing Tutor Interface for the Revelator Game of Complex Adaptive Reasoning. RevelatorTutorWiki.

5. Josh Johnson. 2010. The NLP Tutor: A Front-End Interface for Assisting Players During Gameplay with Revelator . Final Report, March 2010.
6. S. Nirenburg, J. Carbonell and M. Tomita. 1994. *Machine Translation: A Knowledge-Based Approach*. Morgan Kaufmann Publishers Inc. San Francisco.
7. Hadar Shemtov. 1997. *Ambiguity Management in Natural Language Generation*. Doctoral Dissertation, Stanford University, Stanford, CA ISBN:0-591-98712-0.
8. Nirenburg, Sergei, and Goodman, Kenneth (1990). Treatment of meaning in MT systems. In *Proceedings, Third International Conference on Theoretical and Methodological Issues in Machine Translation of Natural Languages*, Linguistics Research Center, The University of Texas, Austin, Texas, pp. 171-187.
9. Maxwell, Dan, Klaus Schubert, and Toon Witkam (eds). 1988. *New Directions in Machine Translation*. Dordrecht, Holland: Foris.
10. Ben Ari, D. M. Rimes and D. Berry. 1988. Translational Ambiguity Rephrased. *Proceedings of the Second International Conference on Theoretical and Methodological Issues in Machine Translation*. Pittsburgh, June 1988.
11. Nirenburg, Sergei and Yorick Wilks. 2000. Machine translation. *Advances in Computers* 52: 160-189.
12. Jonathan Slocum. 1985. Machine(-aided) bibliography. *Computational Linguistics* 11(2-3): 17-183.
13. M. Malik. 2010. Méthodes et outils pour les problèmes faibles de traduction. PhD Dissertation, University of Grenoble.
14. S. Nirenburg, H. Somers, Y. Wilks. 2003. *Readings in Machine Translation*. The MIT Press.
15. S. Nirenburg. 1992. *Machine Translation: A Knowledge-based Approach*. Morgan Kaufmann Publishers.
16. G. Hirst. 1992. *Semantic Interpretation and the Resolution of Ambiguity*. Cambridge University Press.

**Периклиев, Вл. 1981. Въпроси на езиковата нееднозначност: една преценка от стилистично гледище. *Български език* 6: 531-533.**

1. Калина Иванова. 1981. Въпроси на езиковата нееднозначност: Средства за преодоляване на нееднозначността в устната реч. *Български език* 6: 533-537.

**Pericliev, Vladimir (без уточнение на конкретна публикация)**

1. Frans Plank. 2006. The second five years of LT: Editorial report. *Linguistic Typology* 10(3): 461-469.
2. R. Valdés-Pérez. 2004. Recollections from 15 years of monthly meetings. *Models of a Man: Essays in Memory of Herbert Simon*. The MIT Press.

#### Някои статистики относно цитатите

|                                  | <i>Брой</i> |
|----------------------------------|-------------|
| <i>Всички цитати</i>             | 130         |
| <i>В чужбина/у нас</i>           | 129/1       |
| <i>В чужд. книги</i>             | 29          |
| <i>В чужд. дисертации</i>        | 17          |
| <i>В списания</i>                | 35          |
| <i>с ERIH/IF</i>                 | 29          |
| <i>с много висок IF (&gt;4)*</i> | 4           |
| <i>В Wikipedia</i>               | 3           |

**\*Бележка:** В сп. *Science* (2 цит.), *Proceedings of National Academy of Sciences (PNAS)*, *PLoS ONE*